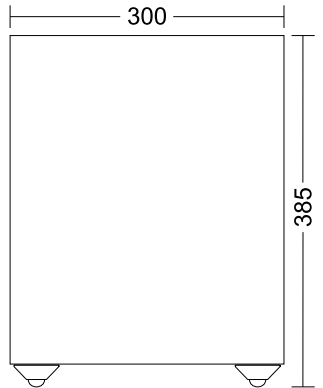
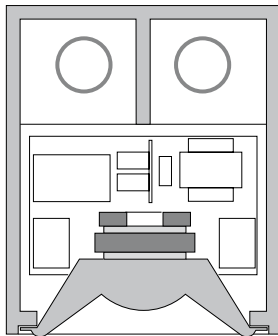
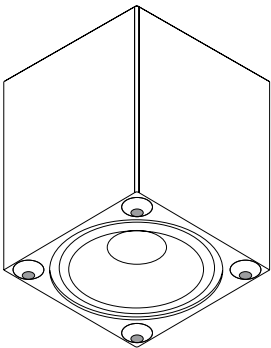
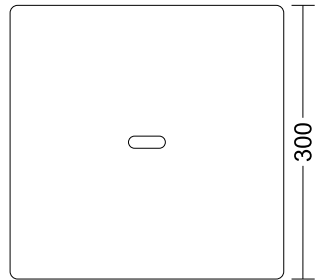
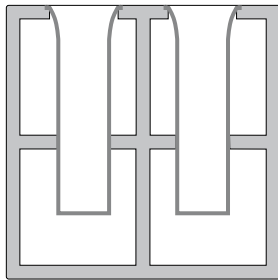
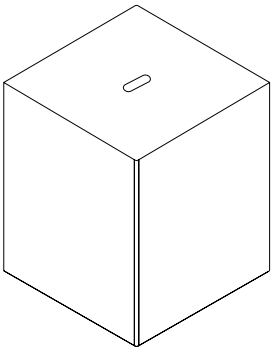


indiana line
MANUALE D'ISTRUZIONI - OWNER'S MANUAL
Használati útmutató

BASSO

8 4 0



subwoofer attivo • <i>active subwoofer</i> • aktív mélysugárzó	Basso 840
diametro altoparlante • <i>speaker diameter</i> • hangszóró átmérő	275 mm
tipo di carico • <i>enclosure load</i> • kabinet típus	twin reflex port
tipo di amplificatore • <i>amplifier type</i> • erősítő típus	AB-Class
potenza nominale • <i>nominal power</i> • névleges teljesítmény	75 W
potenza massima • <i>max power</i> • maximum teljesítmény	125 W
risposta in frequenza • <i>frequency response</i> • frekvencia válasz	30 ÷ 180 Hz
frequenza di crossover • <i>crossover frequency</i> • keresztváltó frekvencia	40 ÷ 180 Hz
alimentazione • <i>power supply</i> • tápegység	220 ÷ 240 V
consumo massimo • <i>max power consumption</i> • maximum teljesítmény felvétel	125 W
stand-by • <i>stand-by consumption</i> • készenléti teljesítmény felvétel	<0.5 W
fusibile • <i>fuse</i> • biztosíték	1.0 A
dimensioni • <i>dimensions</i> • méretek	300 x 320 x 385 (h) mm
peso • <i>weight</i> • súly	10.2 Kg
finitura • <i>finishes</i> • szín	vinile nero opaco • <i>mat black vinyl</i> • matt fekete vinil

IMPORTANTE

Prima di installare il subwoofer, leggete attentamente queste istruzioni: vi aiuteranno ad ottenere le migliori prestazioni.

Posizionare il subwoofer lontano da fonti di calore, polvere e umidità. **Non** coprite il subwoofer: il pannello posteriore è **caldo!**

Per evitare scosse elettriche, **non** aprire il cabinet prima di aver scollegato il cavo dalla presa di corrente.

Scegliendo la posizione, tenete presente che piazzando il subwoofer vicino ad una parete o un angolo si rinforzano le basse frequenze.

IMPORTANT

Before setting up your subwoofer, please read carefully these instructions: you will be able to obtain the best performances.

Place the subwoofer in a location away from heat sources, dust and moisture. Do **not** cover the subwoofer: the back panel is **hot!**

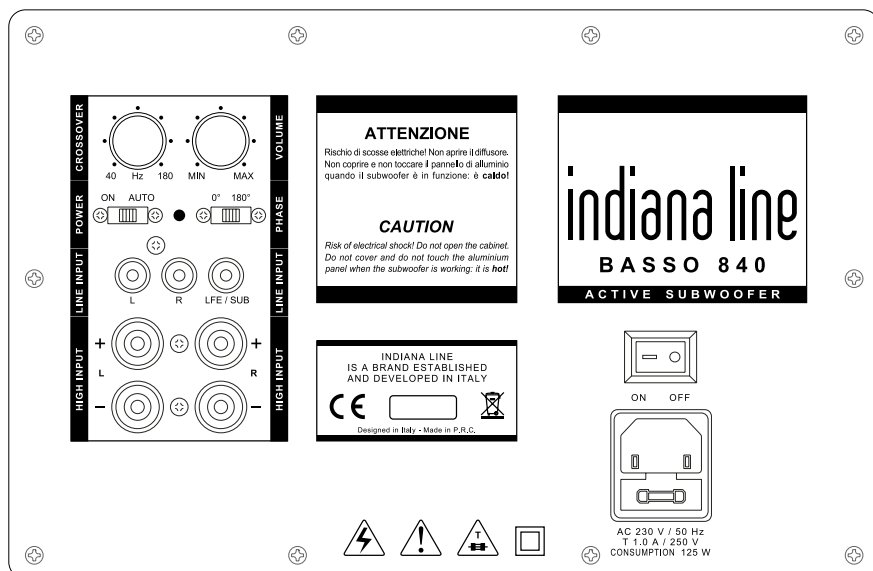
To prevent electrical shocks, do **not** open the cabinet before having disconnected the power cord.

Choosing the position, remember that placing the subwoofer close to a wall or a corner, the low frequency level will increase.

FONTOS INFORMÁCIÓK

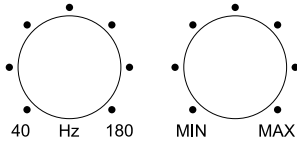
A mélynyomó beállítása **előtt** olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat: így a legjobb teljesítményt érheti el.

A mélyszugárzót hőforrásoktól, portól és nedvességtől védett helyre helyezze. **Ne takarja le** a mélynyomót: a hátlapja forró! Az áramütés elkerülése érdekében **ne nyissa ki** a készüléket, a hálózati kábel kihúzása előtt. A mélyszugárzó helyének megválasztásakor **ne feledje**, hogy a mélynyomó falhoz vagy sarokhoz közel helyezése esetén a mélyfrekvenciás szint megnő.



CONTROLLI & CONNESSIONI

CROSSOVER



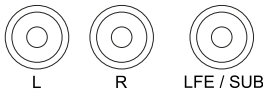
VOLUME

POWER



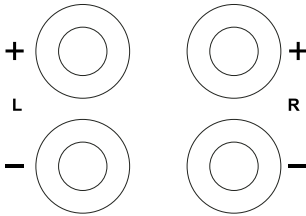
PHASE

LINE INPUT

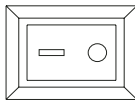


LINE INPUT

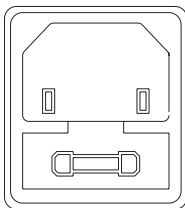
HIGH INPUT



HIGH INPUT



ON OFF



CONTROLS & LINKS & VEZÉRLÉS & ALJZATOK

CROSSOVER

Frequenza di taglio (passa basso). Cut frequency (low pass). A frekvencia vágása (aluláteresztés)

VOLUME

Livello del subwoofer. Subwoofer level. Mélysugárzó hangerőszint

POWER

Tipo accensione (manuale o automatico). Power mode (manual or automatic). Bekapcsolási mód (manuális vagy automatikus).

PHASE

Fase del subwoofer (0° o 180°). Subwoofer phase (0° or 180°). Mélysugárzó fázis (0° vagy 180°).

LINE INPUT

L - R : ingressi di segnale stereo. L - R : stereo signal inputs. L - R : sztereó jelbemenet

LFE / SUB : ingresso di segnale mono. LFE / SUB : mono signal input. LFE / SUB : mono jel bemenet

HIGH INPUT *Ingressi ad alto livello. High level inputs. Magasszintű bemenet*

ON / OFF

Interruttore del subwoofer. Subwoofer switch. Mélysugárzó kapcsoló

Connettore del cavo di alimentazione. Power cord socket. Hálózati aljzat

Fusibile di rete. Main fuse. Fő biztosíték

INSTALLAZIONE

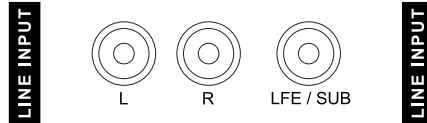
Effettuare tutti i collegamenti prima di allacciare il cavo di rete.

INSTALLATION

All connections have to be made before the power cord is plugged in the socket.

BEÜZEMELÉS

Minden csatlakoztatást a konnektorba való bekötés előtt végezzen el.



Se l'amplificatore è dotato di uscite di segnale mono per subwoofer, collegatela con un cavo schermato a **LINE INPUT** LFE/SUB. Utilizzando questo ingresso il **CROSSOVER** non è attivo.

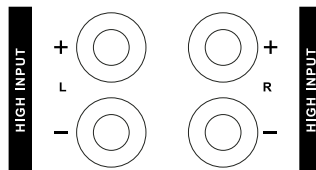
Se l'amplificatore è dotato di uscite di segnale stereo, collegatele con un cavo schermato (RCA) a **LINE INPUT** L R, rispettando i canali "L" e "R". Utilizzando questo ingresso il **CROSSOVER** è attivo.

If the amplifier is equipped with subwoofer mono signal output, link it by using a shielded cable to the **LINE INPUT** LFE/SUB. Using this input, the **CROSSOVER** do not works.

If the amplifier is equipped with stereo signal outputs, link them by using a shielded cable (RCA) to the **LINE INPUT** L R, keeping the "L" and "R" channels. Using this input, the **CROSSOVER** is working.

Ha az erősítő rendelkezik mono mélysugárzó jelkimenettel, csatlakoztassa azt egy árnyékolt kábel segítségével a **LINE INPUT** LFE/SUB bemenethez. Ezt a bemenetet használva a **CROSSOVER** nem működik.

Ha az erősítő sztereó jelkimenettel van felszerelve, akkor egy árnyékolt kábel (RCA) segítségével kösse össze őket a **LINE INPUT** L R-rel, megtartva az "L" és "R" csatornákat. Ezt a bemenetet használva a **CROSSOVER** működik.



Se l'amplificatore è dotato **solo** di uscite per i diffusori, collegate i morsetti **HIGH INPUT** del subwoofer all'uscita per altoparlanti dell'amplificatore stesso (in parallelo alle casse) rispettando le polarità ed i canali "L" e "R".

If the amplifier is equipped **only** with the outputs for loudspeakers, connect the **HIGH INPUT** terminals to the speaker outputs of the amplifier (parallel coupling the speakers) keeping polarity and "L" and "R" channels.

Ha az erősítő csak hangszugárzó kimenetekkel rendelkezik, akkor kösse össze a **HIGH INPUT** aljzatot az erősítő hangszugárzó kimeneteivel (hangszugárzók párhuzamos kapcsolása) a polaritás és az "L" és "R" csatornák megtartásával.

ALIMENTAZIONE

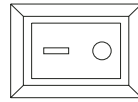
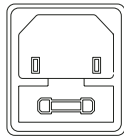
Collegate l'alimentazione alla presa utilizzando il cavo in dotazione e posizionate l'interruttore su **ON**. Se il subwoofer è inutilizzato per lungo tempo, posizionate l'interruttore su **OFF**. Nel caso sia necessario, sostituire il fusibile con uno di eguale valore, altrimenti la garanzia viene meno e si potrebbe danneggiare il subwoofer.

SUPPLY

Connect the supply to the socket by using the supplied power cord and turn the switch to **ON**. If the subwoofer is not used for long time, put the switch to **OFF** position. If you experience blown the fuse, replace it with same type one; doing otherwise, the warranty will avoid and the subwoofer can be damaged.

TÁPELLÁTÁS

Csatlakoztassa a mélysugárzót a mellékelt tápkábel segítségével a konnektorhoz, és kapcsolja a kapcsolót **ON** állásba. Ha a mélysugárzót hosszabb ideig nem használja, állítsa a kapcsolót **OFF** állásba. Ha azt tapasztalja, hogy a biztosíték kiégett, cserélje ki ugyanolyan típusú biztosítékra; ellenkező esetben a garancia megszűnik, és a mélynyomó megsérülhet.



ON OFF

USO

Posizionando il deviatore **POWER** su **AUTO**, il subwoofer entra in funzione automaticamente in presenza di segnale (LED verde) e ritorna in stand-by (LED rosso) dopo circa quindici minuti di assenza del segnale stesso.

Posizionando il deviatore **POWER** su **ON**, il subwoofer è sempre in funzione (LED verde), anche in assenza di segnale.

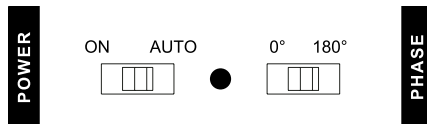
USE

Setting the switch **POWER** to **AUTO**, the sub-woofer automatically switch-on as soon as a signal is present (green LED) and turn to the stand-by mode (red LED) about fifteen minutes after the signal is not present.

Setting the switch **POWER** to **ON**, the sub-woofer is always working (green LED), with-out signal too.

HASZNÁLAT

A **POWER** kapcsolót **AUTO** állásba állítva a mélysugárzó automatikusan bekapcsol, amint a jel jelen van (zöld LED), és körülbelül tizenöt perccel a jel megszűnése után készenléti üzemmódba (piros LED) kapcsol. A **POWER** kapcsolót **ON**-ra állítva a mélysugárzó mindig működik (zöld LED), jel nélkül is.



USO

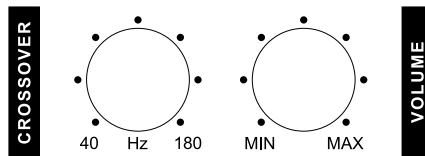
Utilizzando il **CROSSOVER**, regolate la frequenza di taglio del subwoofer: ruotate la mano-pola sino ad individuare la posizione adatta al vostro impianto ed all'ambiente d'ascolto. Utilizzando l'ingresso LFE il **CROSSOVER** non è attivo: usate i controlli dell'amplificatore. Regolate il livello delle basse frequenze con il **VOLUME** e scegliete la posizione adatta al vostro impianto ed all'ambiente d'ascolto.

USE

Using the **CROSSOVER**, adjust the cut frequency of the subwoofer: turn the knob until you find the right position for your system and for the listening room. Using the LFE input, the **CROSSOVER** do not works: the amplifier's controls are used instead. Adjust the bass frequencies level by the **VOLUME** and choose the right position for your system and for the listening room.

HASZNÁLAT

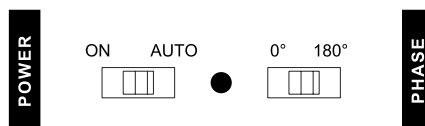
A **CROSSOVER** pótméterének segítségével állítsa be a mélysugárzó vágási frekvenciáját: forgassa a gombot, amíg meg nem találja a rendszerének és a hallgatószobának megfelelő pozíciót. Az LFE bemenet használatával a **CROSSOVER** nem működik: helyette az erősítő vezérlőjét használja. Állítsa be a basszusfrekvenciák hangerőszintjét a **VOLUME** gomb segítségével, és válassza ki a rendszerének és a hallgatószobának megfelelő pozíciót.



Il corretto rapporto di fase tra i diffusori ed il subwoofer dipende dal posizionamento in ambiente delle casse: provate a cambiare la fase (0° o 180°) agendo sul deviatore **PHASE**, quindi scegliete la posizione adatta al vostro impianto ed all'ambiente d'ascolto.

The right phase relation between loudspeakers and subwoofer depends on the boxes placement inside the room: try to change the phase (0° or 180°) by using the switch **PHASE**, then choose the right one for your system and for the listening room.

A hangsugárzók és a mélysugárzó közötti megfelelő fázisviszony a dobozok elhelyezésétől függ a szobában: próbálja meg a **PHASE** kapcsolóval megváltoztatni a fázist (0° vagy 180°), majd válassza ki a rendszerének és a hallgatószobának megfelelőt.



MESSA A PUNTO

Fate riferimento al manuale di istruzioni del vostro amplificatore per regolare i livelli del subwoofer e/o ulteriori controlli. Spostate il subwoofer all'interno della stanza per individuare la posizione che fornisce le migliori prestazioni: anche piccoli cambiamenti possono fornire grandi differenze acustiche. Il suono di tutti i diffusori migliora con il tempo: le prestazioni ottimali si ottengono solo dopo alcune decine di ore di ascolto.

FINE TUNING

Follow the instruction manual of your amplifier to adjust the subwoofer levels and/or further controls. To locate the position supplying the best performances, try to move the subwoofer inside your listening room: even small differences can supply important acoustical changes. The sound of all speakers improves with the time: the better performances can be matched just after several hours of listening.

FINOMHANGOLÁS

Kövesse az erősítő használati utasítását a mélynyomó szintjeinek és/vagy további szabályozóinak beállításához. A legjobb teljesítményt nyújtó pozíció megtalálásához próbálja meg a mélynyomót a hallgatószobában mozgatni: még kis különbségek is jelentős akusztikai változásokat eredményezhetnek. Minden hangszóró hangása idővel javul: a jobb teljesítményt már néhány órás hallgatás után is el lehet érni.

SUGGERIMENTI

*Conservate questo manuale: potrà servire in futuro. Il mancato rispetto dei requisiti del presente manuale **invalida la garanzia**. Vi consigliamo di conservare l'imballo originale per un utilizzo futuro: i danni di trasporto a causa di imballaggio non corretto non sono coperti da garanzia, anche in caso di assistenza. Disinserite il cavo di alimentazione dalla presa prima di pulire il subwoofer, utilizzando un panno asciutto e morbido. Non utilizzate detergenti liquidi o spray. La tela di protezione può essere pulita con una normale spazzola da abiti, dopo averla rimossa dal cabinet. Disinserite il cavo di alimentazione dalla presa se l'apparecchio non sarà utilizzato per un lungo periodo e durante i temporali.*

SUGGESTIONS

*Keep this manual for future reference. Failure to comply with the requirements of this manual will **void the warranty**. We suggest you to retain the original pack-ing for future use: the freight damages due to incorrect packaging shall not be covered by the warranty, in the event of servicing too. Unplug the power cord from the outlet before cleaning the subwoofer, simply by using a soft, dry cloth. Do not use liquid or aerosol cleaners. The protection grille fabric may be cleaned with a normal clothes brush, while the grille is detached from the cabinet. Unplug the power cord from the outlet when the unit will not be used for a long time and during lighting storms.*

JAVASLATOK

Tartsa meg ezt a kézikönyvet a későbbi használatra. A kézikönyvben foglalt követelmények be nem tartása esetén a garancia érvényét veszti. Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolást őrizze meg a későbbi használatra: a nem megfelelő csomagolásból eredő szállítási károkra a garancia nem terjed ki, szervizelés esetén sem. A mélysugárzó tisztítása előtt húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Használjon puha, száraz ruhát a tisztításhoz. Ne használjon folyékony vagy aeroszolos tisztítószeret. A védőrács szövetét egy normál ruhakefével lehet tisztítani, miközben a rács le van választva a házról. Húzza ki a tápkábelt a konnektorból, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, valamint villámlással járó vihar idején.

RICICLAGGIO

- Al termine della durata, il presente prodotto deve essere riciclato/smaltito in modo ecologico, in conformità alla legislazione vigente.
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che il presente prodotto rientra nell'ambito della Direttiva UE "Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche" (RAEE) e della Direttiva UE "Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche" (ROHS), non ne è quindi consentito lo smaltimento insieme ai rifiuti domestici.
- Infatti, a tutela dell'ambiente e della salute umana, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere sottoposti ad uno specifico trattamento, indispensabile per evitare la dispersione degli inquinanti contenuti all'interno delle apparecchiature stesse.
- Inoltre sarà possibile riutilizzare/riciclare parte dei materiali di cui i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono composti, riducendo così l'utilizzo di risorse naturali nonché la quantità di rifiuti da smaltire.
- Coral Electronic srl, in qualità di produttore di questa apparecchiatura, è impegnato nel finanziamento e nella gestione di attività di trattamento e recupero dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche compatibili con l'ambiente e con la salute umana.
- E' responsabilità dell'utilizzatore del prodotto provvedere al conferimento dello stesso al centro di raccolta di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche predisposto dal Comune di residenza o al centro di raccolta locale. I competenti uffici comunali possono fornire maggiori informazioni sui centri di raccolta.
- Qualora l'utilizzatore avesse deciso di acquistare un nuovo prodotto, di tipo equivalente e destinato a svolgere le stesse funzioni di quello da smaltire, potrà portare la vecchia apparecchiatura elettrica/elettronica al punto vendita presso cui effettua il nuovo acquisto: il rivenditore sarà tenuto a ritirare gratuitamente la vecchia apparecchiatura.
- L'abbandono ed il deposito incontrollato di rifiuti di apparecchiature elettriche/elettroniche sono puniti con sanzioni amministrative pecuniarie, salvo che il fatto costituisca reato più grave.

RECYCLING

At end of life, you must ensure that this product is disposed off in accordance with the laws in force in your country. The crossed-out wheellie bin symbol means that this product falls under the scope of the E.U. "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) directive and "Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment" (ROHS) directive and should not be disposed off with your household waste.

FELDOLGOZÁS

A termék élettartamának lejártakor gondoskodnia kell arról, hogy a terméket az Ön országában hatályos jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsák. Az áthúzott kuka szimbólum azt jelenti, hogy ez a termék az EU "Elektromos és elektronikus berendezések hulladéka" (WEEE) irányelv és az "Egyes veszélyes anyagok használatának korlátozása elektromos és elektronikus berendezésekben" (ROHS) irányelv hatálya alá tartozik, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.



**PRODUZIONE / DISTRIBUZIONE / GARANZIA
PRODUCTION / DISTRIBUTION / WARRANTY
GYÁRTÁS / DISZTRIBÚCIÓ / GARANCIA**

I diffusori Indiana Line sono progettati in Italia, la produzione è made in PRC.

Indiana Line loudspeakers were designed in Italy, production is made in the PRC.

Az Indiana Line hangszórókat Olaszországban tervezték, a gyártás a Kínai Népköztársaságban történik.



www.indianaline.com

Distributore generale / General distributor / Központi disztribútor

Audio Klan Janusz Prządka sp.k.

ul. Gen. Andersa 12 lok. LU2

00-201 Warszawa

Polonia / Poland / Polska

www.audioklan.pl

e-mail: audioklan@audioklan.pl

tel. +48 22 777 99 00

Periodo di garanzia: 24 mesi dalla data di vendita.

Condizioni di garanzia sul mercato polacco disponibili su: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>. Condizioni di garanzia su altri mercati: contattare il distributore locale.

Warranty period: 24 months from the date of sale.

Warranty conditions on the Polish market available at: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>.

Warranty conditions on other markets - please contact your local distributor.

Jótállási idő: 24 hónap az eladástól számítva.

A lengyel piacon érvényes garanciális feltételek a következő címen érhetők el: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>. Garanciális feltételek más piacokon - kérjük, forduljon a helyi forgalmazóhoz.

Il prodotto non può essere smaltito con i normali contenitori per rifiuti. È responsabilità dell'utente consegnare l'apparecchiatura di scarto a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti generati da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

A termék nem ártalmatlanítható a szokásos hulladékgyűjtő edényekkel. A felhasználó felelőssége, hogy a berendezés hulladékát az elektromos és elektronikus berendezésekből keletkező hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen leadja.

Produktu nie można wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

HIVATALOS MAGYARORSZÁGI DISZTRIBÚTOR / SZERVÍZ

Aymara Kft.

1052 Budapest Aranykéz u.4-6

Tel: + 36 1 317 5560, +36 30 274 1717

Web: www.aymara.hu

Mail: sales@aymara.hu



Az Indiana Line márkára **24 hónap** jótállást vállalunk, kivételt képeznek a 250.000Ft feletti termékek melyekre a jótállás **36 hónap**.

Az Indiana Line hangsugárzókat Olaszországban tervezték - www.indianaline.com
